

Защитная гильза для санитарных применений, модель TW61

RU



Защитные гильзы, модель TW61

© 2012 WIKA Alexander Wiegand SE & Co. KG

Все права защищены.

WIKA® является зарегистрированной торговой маркой в различных странах.

Перед выполнением любых работ изучите руководство по эксплуатации!
Сохраните его для последующего использования!

Содержание

1. Общая информация	4
2. Безопасность	5
3. Технические характеристики	7
4. Конструкция и принцип действия	8
5. Транспортировка, упаковка и хранение	13
6. Пуск, эксплуатация	14
7. Обслуживание и очистка	15
8. Неисправности	16
9. Демонтаж, возврат и утилизация	17
Приложение: Декларация соответствия EU	18

Декларации соответствия приведены на www.wika.com.

1. Общая информация

- Защитные гильзы, описанные в данном руководстве по эксплуатации, разработаны и произведены в соответствии с новейшими технологиями. Во время производства все компоненты проходят строгий контроль качества и соответствия экологическим критериям. Наши системы управления сертифицированы по стандартам ISO 9001 и ISO 14001.
- В данном руководстве по эксплуатации содержится важная информация по работе с защитной гильзой. Для безопасной работы необходимо соблюдать все указания по технике безопасности и правила эксплуатации.
- Изучите все необходимые нормы техники безопасности и общие правила по безопасному применению защитных гильз.
- Руководство по эксплуатации является частью комплекта поставки изделия и должно храниться в непосредственной близости от измерительного прибора, в месте, полностью доступном соответствующим специалистам.
- Перед началом использования прибора квалифицированный персонал должен внимательно прочесть данное руководство и понять все его положения.
- Все обязательства производителя аннулируются в случае повреждений, произошедших вследствие использования прибора не по назначению, игнорирования инструкции, приведенных в данном руководстве по эксплуатации, привлечения к работам персонала, обладающего недостаточной квалификацией или несанкционированного изменения конструкции защитной гильзы.
- Необходимо выполнять условия, указанные в документации поставщика к прибору.
- Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Дополнительная информация:
 - Адрес в сети Internet: www.wika.de / www.wika.com
 - Соответствующий типовой лист: TW 95.61
 - Консультант по применению: Тел.: +49 9372 132-0
Факс: +49 9372 132-406
info@wika.com

Условные обозначения



ВНИМАНИЕ!

... указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к серьезным травмам или летальному исходу.



ОСТОРОЖНО!

* повреждения оборудования или угрозы для окружающей среды.



Информация

... служит для указания на полезные советы, рекомендации и информацию, позволяющую обеспечить эффективную и безаварийную работу.



ОПАСНО!

... указывает на опасность, вызванную наличием электропитания. В случае несоблюдения инструкции по технике безопасности существует опасность получения серьезных травм или летального исхода.



ВНИМАНИЕ!

... указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к ожогам, вызванным соприкосновением с горячими поверхностями или жидкостями.

RU

2. Безопасность



ВНИМАНИЕ!

Перед пуском и эксплуатацией убедитесь, что защитная гильза подходит для конкретного применения в части конструкции и конкретных условий измерения.

Перед монтажом, пуском и эксплуатацией убедитесь в том, что материал защитной гильзы химически устойчив/нейтрален по отношению к измеряемой среде, а также, что он способен выдержать механические нагрузки со стороны процесса.

Игнорирование данного пункта может привести к серьезным травмам персонала и/или повреждению оборудования.



Более подробные указания по технике безопасности приведены в соответствующих разделах данного руководства по эксплуатации.

2.1 Назначение

Защитные гильзы предназначены для защиты датчиков температуры от воздействия условий технологического процесса. Кроме того, защитные гильзы позволяют извлекать датчик температуры без останова технологического процесса; они также обеспечивают защиту от нанесения вреда окружающей среде и персоналу в результате возможного выброса измеряемой среды. Защитная гильза модели TW61 специально предназначена для использования в санитарных применениях.

Защитная гильза разработана и произведена исключительно для применений, описанных в настоящем руководстве, и должна использоваться только соответствующим образом.

Необходимо изучить технические характеристики, указанные в данном руководстве по эксплуатации. При неправильном обращении или эксплуатации прибора вне его технических характеристик следует немедленно прекратить эксплуатацию прибора и произвести его осмотр сертифицированным инженером WIKA.

Все обязательства производителя аннулируются в случае использования прибора не по назначению.

2. Безопасность

2.2 Квалификация персонала



ВНИМАНИЕ!

Опасность получения травм при недостаточной квалификации персонала!

Неправильное обращение с прибором может привести к значительным травмам или повреждению оборудования.

- Действия, описанные в данном руководстве по эксплуатации, должны выполняться только квалифицированным персоналом, обладающим описанными ниже навыками.
- Не допускается присутствие неквалифицированного персонала в опасных зонах.

Квалифицированный персонал

Под квалифицированным персоналом, допущенным эксплуатирующей организацией, понимается персонал, который, основываясь на своей технической подготовке, сведениях о методах измерения и управления, опыте и знаниях нормативных документов, современных стандартов и директивных документов, действующих в конкретной стране, способен выполнять описываемые действия и самостоятельно распознавать потенциальную опасность.

Специфические условия применения требуют от персонала дополнительных знаний, например, об агрессивных средах.

2.3 Другие опасности



ВНИМАНИЕ!

При работе с опасными средами, такими как кислород, ацетилен, горючие или ядовитые газы и жидкости, а также с холодильными установками или компрессорами помимо стандартных требований необходимо соблюдать дополнительные меры предосторожности. В данном случае необходимо учитывать требования специфических норм и правил по обеспечению безопасности.



ОПАСНО!

Убедитесь в надежности заземления защитной гильзы.

2.4 Маркировка, маркировка безопасности

Внеш. диаметр x толщина стенки

Ном. давление

Материал
трубчатого
корпуса

WIKA	TW61	
33,7 x 2,0	PN25	DIN 11866-B
1.4435	H3	CE 0036
xxx	xxx	DW

Стандарт
трубы

Нод материала (всей
сборочной единицы)

Идентификатор контролера
(для печати)

Класс асептиче-
ского исполнения

Маркировка CE
(требуется для DN > 25 мм)

3. Технические характеристики

3. Технические характеристики

Технические характеристики	Модель TW61						
Конструкция технологического присоединения	<ul style="list-style-type: none"> ■ Корпус проточного типа ■ Угловой корпус 						
Номинальный размер трубы	Классы трубы по DIN, ISO и ASME BPE приведены в таблице размеров, раздел 4.2 "Размеры в мм"						
Диапазоны допустимой температуры <ul style="list-style-type: none"> ■ Окружающая среда ■ Измеряемая среда 	-40 ... +85 °C -50 ... +150 °C						
Материалы (детали, контактирующие с измеряемой средой) <ul style="list-style-type: none"> ■ Трубы по DIN 11866 серия A (метрическая) и серия B (ISO) ■ Трубы по DIN 11866 серия C (ASME BPE) 	нержавеющая сталь 1.4435 нержавеющая сталь 316L						
Присоединение к термометру	Модель TR21-B: G 3/8 наружная резьба Модель TR22-B: M24 x 1,5 поворотная гайка с наружной резьбой						
Нормативная документация	<ul style="list-style-type: none"> ■ Директива по оборудованию, работающему под давлением PS > 200 бар, модуль H, аксессуары ■ EAC (опция) ■ Импортный сертификат ■ МЧС (опция) ■ Разрешение на ввод в эксплуатацию ■ EHEDG (опция) Санитарное исполнение оборудования (подтверждение соответствия EHEDG имеет силу только с отдельным протоколом 2.2)						
Сертификаты (опция)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Протокол 2.2 ■ Сертификат 3.1 ■ Санитарные сертификаты <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; margin-top: 10px;"> <thead> <tr> <th style="width: 33%;">Сертификат</th> <th style="width: 33%;">Проточный корпус</th> <th style="width: 33%;">Угловой корпус</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">3-A</td> <td style="text-align: center;">да, для всех размеров</td> <td style="text-align: center;">да, для DIN 11866 серия A: DN 32 DIN 11866 серия B: DN 33.7 DIN 11866 серия C: DN 1 1/2"</td> </tr> </tbody> </table>	Сертификат	Проточный корпус	Угловой корпус	3-A	да, для всех размеров	да, для DIN 11866 серия A: DN 32 DIN 11866 серия B: DN 33.7 DIN 11866 серия C: DN 1 1/2"
Сертификат	Проточный корпус	Угловой корпус					
3-A	да, для всех размеров	да, для DIN 11866 серия A: DN 32 DIN 11866 серия B: DN 33.7 DIN 11866 серия C: DN 1 1/2"					
Патенты, права собственности	<ul style="list-style-type: none"> ■ Приварной ниппель без мертвых зон, регистрационный номер DE 102010037994 и US 12 897.080 ■ Корпус с поворотной коронкой легкой очистки, встроенной в крышку корпуса, регистрационный номер GM 000984349 (опция: с головкой BVS) 						

RU

Более подробная информация приведена в типовом листе WIKATW 95.61 и документации к заказу.

4. Конструкция и принцип действия

4. Конструкция и принцип действия

4.1 Описание

Защитная гильза модели TW61 используется для установки термометров и измерительных вставок в процесс, а также защиты датчика от воздействия негативных условий процесса. Кроме того, защитные гильзы позволяют извлекать датчик температуры без останова технологического процесса

Для установки в процесс защитная гильза напрямую варивается в трубу методом кольцевой сварки. Присоединяемые торцы зачищены и подготовлены к кольцевой сварке.

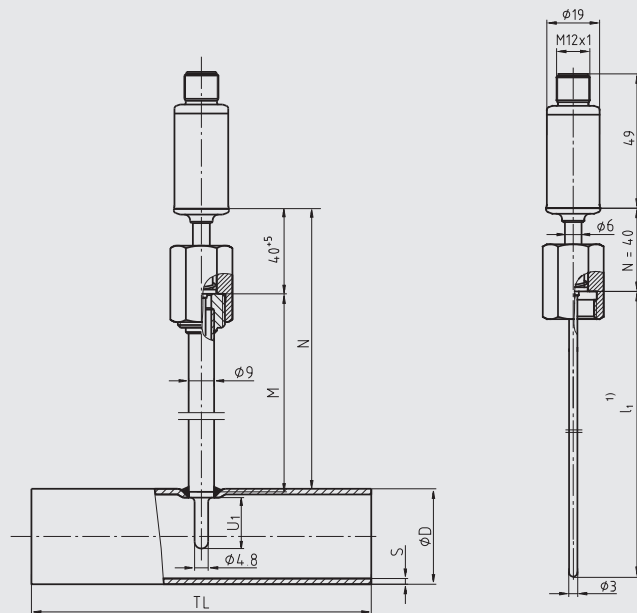
В комбинации с термометром сопротивления поворотное резьбовое присоединение обеспечивает регулировку для выбора наиболее удобного положения соединительной головки или индикатора. Измерительная вставка может извлекаться вместе с соединительной головкой. В этом случае возможно проведение калибровки всей цепочки (датчик, преобразователь (если применимо), соединительный кабель) прямо на объекте, без необходимости отключения электрической проводки. Кроме того, при этом исключается останов процесса, а также минимизируется риск загрязнения.

Защитная гильза неочищаемая.

4.2 Размеры в мм

- Корпус проточного типа

Миниатюрный термометр сопротивления модели TR21-B

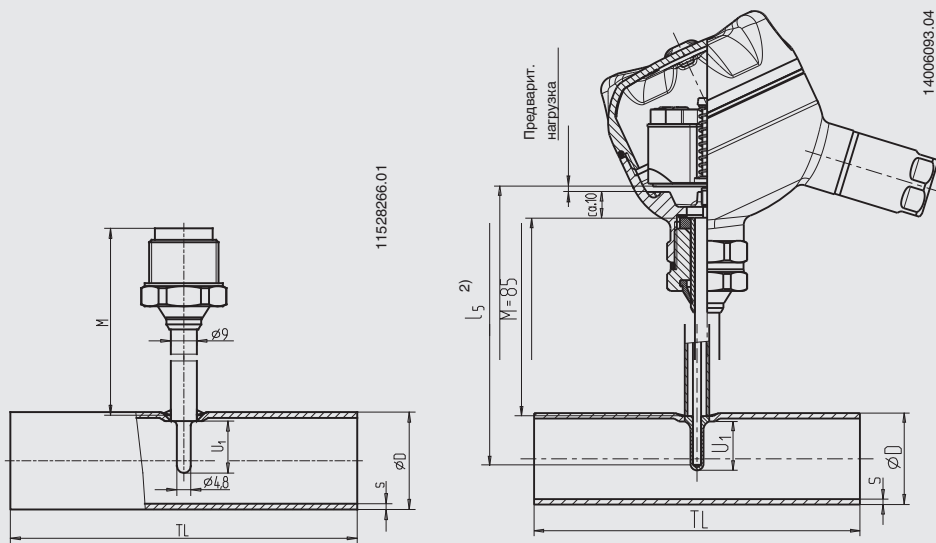


14000996.01

11593963.05 06/2016 EN/DE/FR/ES

4. Конструкция и принцип действия

Термометр сопротивления модели TR22-B



2) При замене выберите измерительную вставку термометра сопротивления модели TR11-A.

Соответствующая длина датчика, l_5 , рассчитывается следующим образом:

Погружная длина U_1 + длина горловины M (85 мм) + 5 мм предв. нагрузка + 10 мм размер головки

DIN 11866 серия A или метрическая

Ном. размер трубы	Ном. давление, бар	Внеш. диаметр трубы	Толщина стенки трубы	Длина трубы	Погружная длина гильзы	Длина горловины	
						TR21-B	TR22-B
Внешний диаметр	PN ^{3) 4)}	Ø D	s	TL	U ₁	M	M
10	25	13	1,5	70	6	51	129
15	25	19	1,5	70	9	48	126
20	25	23	1,5	80	11	46	124
25	25	29	1,5	100	18	39	117
32	25	35	1,5	110	18	39	117
40	25	41	1,5	120	18	39	117
50	25	53	1,5	160	30	27	105
65	16	70	2,0	210	30	27	105
80	16	85	2,0	260	45	12	90
100	12,5	104	2,0	310	45	12	90

3) Максимальная температура эксплуатации 150 °C

4) Все защитные гильзы данной серии, подверженные воздействию внутреннего давления и имеющие номинальный диаметр (DN) > 25 мм изготавляются и тестируются в соответствии с модулем H директивы по оборудованию, работающему под давлением.

4. Конструкция и принцип действия

DIN 11866 серия В или трубы ISO

RU

Ном. размер трубы	Ном. давление, бар	Внеш. диаметр трубы	Толщина стенки трубы	Длина трубы	Погружная длина гильзы	Длина горловины	
						TR21-B	TR22-B
DN (внеш. диаметр)	PN ^{3) 4)}	Ø D	s	TL	U ₁	M	M
8 (13,5)	25	13,5	1,6	64	6	51	129
10 (17,2)	25	17,2	1,6	68	9	48	126
15 (21,3)	25	21,3	1,6	72	11	46	124
20 (26,9)	25	26,9	1,6	110	11	46	124
25 (33,7)	25	33,7	2,0	120	18	39	117
32 (42,4)	25	42,4	2,0	130	18	39	117
40 (48,3)	25	48,3	2,0	130	18	39	117
50 (60,3)	25	60,3	2,0	180	30	27	105
65 (76,1)	16	76,1	2,0	220	30	27	105
80 (88,9)	16	88,9	2,3	260	45	12	90

DIN 11866 серия С или ASME BPE

Ном. размер трубы	Ном. давление, бар	Внеш. диаметр трубы	Толщина стенки трубы	Длина трубы	Погружная длина гильзы	Длина горловины	
						TR21-B	TR22-B
Внеш. диаметр	PN ^{3) 4)}	Ø D	s	TL	U ₁	M	M
½"	13,8	12,7	1,65	95,2	6	51	129
¾"	13,8	19,05	1,65	101,6	9	48	126
1"	13,8	25,4	1,65	108,0	11	46	124
1 ½"	13,8	38,1	1,65	120,6	18	39	117
2"	13,8	50,8	1,65	146,0	18	39	117
2 ½"	13,8	63,5	1,65	158,8	30	27	105
3"	13,8	76,2	1,65	171,4	30	27	105
4"	13,8	101,6	2,11	209,6	45	12	90

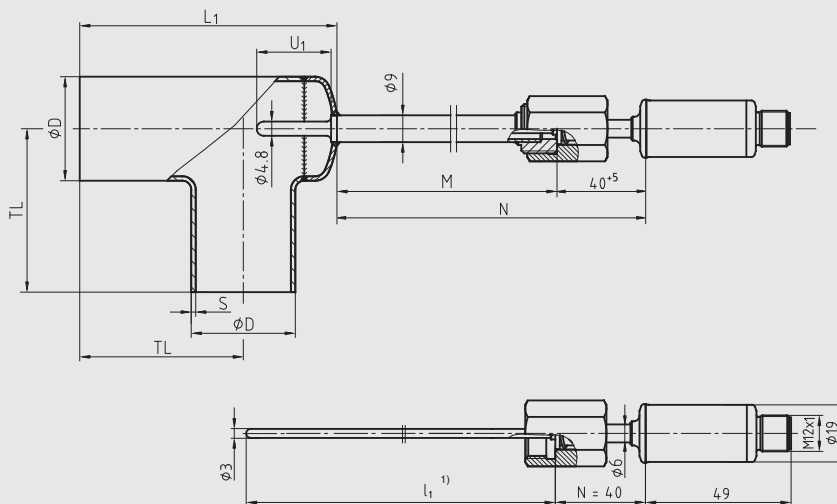
3) Максимальная температура эксплуатации 150 °С

4) Все защитные гильзы данной серии, подверженные воздействию внутреннего давления и имеющие номинальный диаметр (DN) > 25 мм изготавливаются и тестируются в соответствии с модулем H директивы по оборудованию, работающему под давлением.

4. Конструкция и принцип действия

- Угловой корпус
(рекомендуемое монтажное положение, см. раздел 6 “Пуск, эксплуатация”)

Миниатюрный термометр сопротивления модели TR21-B

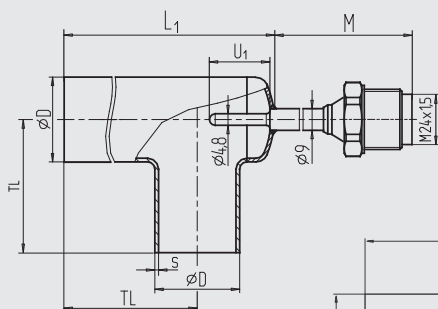


14000996.01

RU

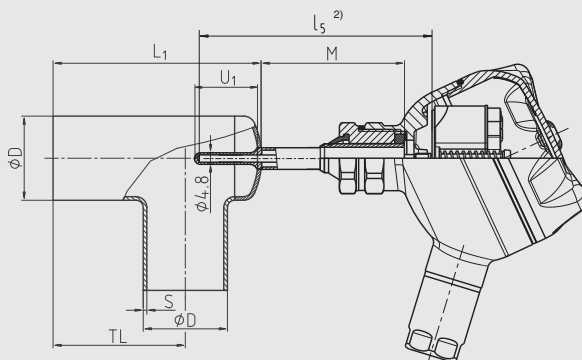
- 1) При замене следует рассчитать погружную длину датчика, l_1 :
- $$l_1 (TR21-B) = U_1 + M + 3 \text{ мм}$$

Для термометра сопротивления модели TR22-B



11528452.01

- 2) При замене выберите измерительную вставку термометра сопротивления модели TR11-A. Соответствующая длина датчика, l_5 , рассчитывается следующим образом:
Погружная длина U_1 + длина горловины M (85 мм) + 5 мм предв. нагрузка + 10 мм размер головки



11575795.02

4. Конструкция и принцип действия

DIN 11866 серия А или метрическая

RU

Ном. размер трубы	Ном. давление, бар	Внеш. диаметр трубы	Толщина стенки трубы	Длина трубы		Погружная длина гильзы	Длина горловины	
							TR21-B	TR22-B
Внеш. диаметр	PN ^{3) 4)}	Ø D	s	TL	L ₁	U ₁	M	M
10	25	13	1,5	35	55	14	43	121
15	25	19	1,5	35	55	18	39	117
20	25	23	1,5	40	63	18	39	117
25	25	29	1,5	50	77	30	27	105
32	25	35	1,5	55	87	30	27	105
40	25	41	1,5	60	97	30	27	105
50	25	53	1,5	80	126	30	27	105
65	16	70	2,0	105	165	45	12	90
80	16	85	2,0	130	201	45	12	90
100	12,5	104	2,0	155	241	45	12	90

DIN 11866 серия В или ISO трубы

Ном. размер трубы	Ном. давление, бар	Внеш. диаметр трубы	Толщина стенки трубы	Длина трубы		Погружная длина гильзы	Длина горловины	
							TR21-B	TR22-B
DN (внеш. диаметр)	PN ^{3) 4)}	Ø D	s	TL	L ₁	U ₁	M	M
8 (13,5)	25	13,5	1,6	32	55	14	43	121
10 (17,2)	25	17,2	1,6	34	55	16	41	119
15 (21,3)	25	21,3	1,6	36	58	18	39	117
20 (26,9)	25	26,9	1,6	55	81	30	27	105
25 (33,7)	25	33,7	2,0	60	91	30	27	105
32 (42,4)	25	42,4	2,0	65	102	30	27	105
40 (48,3)	25	48,3	2,0	65	108	30	27	105
50 (60,3)	25	60,3	2,0	90	145	45	12	90
65 (76,1)	16	76,1	2,0	110	173	45	12	90
80 (88,9)	16	88,9	2,3	130	203	45	12	90

3) Максимальная температура эксплуатации 150 °C

4) Все защитные гильзы данной серии, подверженные воздействию внутреннего давления и имеющие номинальный диаметр (DN) > 25 мм изготавливаются и тестируются в соответствии с модулем H директивы по оборудованию, работающему под давлением.

DIN 11866 серия C или ASME BPE

Ном. размер трубы	Ном. давление, бар	Внеш. диаметр трубы	Толщина стенки трубы	Длина трубы		Погружная длина гильзы	Длина горловины	
							TR21-B	TR22-B
Внеш. диаметр	PN ^{3) 4)}	Ø D	s	TL	L ₁	U ₁	M	M
½"	13,8	12,7	1,65	47,6	71	14	43	121
¾"	13,8	19,05	1,65	50,8	71	18	39	117
1"	13,8	25,4	1,65	54,0	79	18	39	117
1 ½"	13,8	38,1	1,65	60,3	94	30	27	105
2"	13,8	50,8	1,65	73,0	118	30	27	105
2 ½"	13,8	63,5	1,65	79,4	134	45	12	90
3"	13,8	76,2	1,65	85,7	150	45	12	90
4"	13,8	101,6	2,11	104,8	190	45	12	90

3) Максимальная температура эксплуатации 150 °C

4) Все защитные гильзы данной серии, подверженные воздействию внутреннего давления и имеющие номинальный диаметр (DN) > 25 мм изготавливаются и тестируются в соответствии с модулем H директивы по оборудованию, работающему под давлением.

4.3 Комплектность поставки

Сверьте комплектность поставки с накладной.

5. Транспортировка, упаковка и хранение

5.1 Транспортировка

Проверьте защитную гильзу на предмет отсутствия возможных повреждений, которые могли произойти при транспортировке.

При обнаружении повреждений следует немедленно составить соответствующий акт и известить транспортную компанию.

5.2 Упаковка

Не удаляйте упаковочный материал до момента монтажа.

Сохраняйте упаковочный материал, т.к. он обеспечивает оптимальную защиту при транспортировке (например, при смене места монтажа или при передаче в ремонт).

5.3 Хранение

Допустимые условия хранения:

- Температура хранения: 0 ... 70 °C
- Влажность: 35 ... 85 % отн. влажности (без конденсации)



ВНИМАНИЕ!

Перед отправкой защитной гильзы на хранение (после эксплуатации), удалите остатки измеряемой среды. Это особенно важно, если измеряемая среда представляет угрозу здоровью персонала, например, щёлочи, ядовитые, канцерогенные, радиоактивные и т.п. среды.

6. Пуск, эксплуатация

RU



ОСТОРОЖНО!

Перед вводом защитной гильзы в эксплуатацию очистите установку в соответствии со спецификациями.

В процессе монтажа защитная гильза не должна скручиваться или перекашиваться. Монтаж должен выполняться таким образом, чтобы избежать повреждений защитной гильзы в результате работы установки или действий оператора. При необходимости следует воспользоваться одним из указанных ниже способов монтажа (например, с использованием кронштейна для монтажа на трубе). В частности, горловину следует закрепить методом, предотвращающим изгиб.

Версия под кольцевую сварку

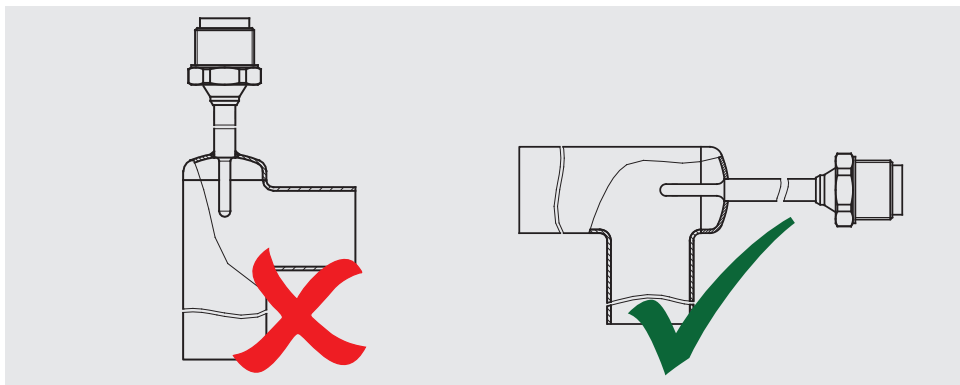
В версии под кольцевую сварку модель TW61 напрямую вваривается в трубопровод. Сварку необходимо выполнять так, чтобы защитная гильза располагалась по центру сечения трубы, без осевого смещения (без неровностей). Сварное соединение поэтому должно быть выполнено с особой тщательностью и в соответствии с применимыми и утвержденными процедурами сварки. Кроме того, строго должны соблюдаться требования директивы по оборудованию, работающему под давлением.

Рекомендуется изучить общую информацию о методах асептической сварки, приведенную в следующих документах (помимо прочих):

- Руководство EHEDG 35 - Сварка труб из нержавеющей стали в пищевой промышленности
- Руководство EHEDG 9 - Сварка нержавеющей стали в соответствии с санитарными нормами
- Руководство EHEDG 8 - Критерии разработки оборудования в асептическом исполнении, 7.5

Рекомендации по монтажу углового корпуса

В случае углового корпуса рекомендуется устанавливать датчик горизонтально, а не вертикально в трубопроводе. В этом случае удастся избежать формирования воздушной пробки в куполе при стерилизации.



7. Обслуживание и очистка

7.1 Обслуживание

В общем случае защитные гильзы не требуют технического обслуживания. Рекомендуется регулярно проводить визуальный осмотр защитной гильзы на предмет отсутствия утечек и повреждений. Убедитесь в надлежащем состоянии уплотнения!

Ремонт должен выполняться только на заводе-изготовителе или по результатам предварительной консультации квалифицированным и обученным персоналом.

7.2 Очистка



ОСТОРОЖНО!

- Очистите или промойте демонтированный прибор с целью защиты персонала и окружающей среды от воздействия остатков измеряемой среды
- Остатки измеряемой среды в демонтированной защитной гильзе могут представлять угрозу для персонала, оборудования и окружающей среды. Примите соответствующие меры предосторожности.



Информация о процедуре возврата прибора приведена в разделе 9.2 “Возврат”.

8. Неисправности

8. Неисправности

RU

Неисправности	Причины	Корректирующие действия
Отсутствует возможность монтажа датчика температуры в защитную гильзу	Посторонние предметы в защитной гильзе	Удалите посторонние предметы
	Повреждение или загрязнение защитной гильзы или резьбы датчика температуры	Очистите резьбу
	Не совпадают размеры датчика и диаметра защитной гильзы	Возврат (см. раздел 9.2 “Возврат”)
	Защитная гильза или датчик изогнуты или повреждены в процессе монтажа	Возврат для проведения ремонта
Утечки измеряемой среды	Причиной утечек измеряемой среды через технологическое присоединение может быть ошибки монтажа или нарушение уплотнения.	Проверьте уплотнение и моменты затяжки
	При утечке измеряемой среды в месте соединения гильзы и датчика температуры или через сам датчик температуры безопасная эксплуатация установки не может более гарантироваться	Демонтируйте защитную гильзу из процесса и свяжитесь с WIKA



ОСТОРОЖНО!

Если указанные выше меры не привели к устранению неисправности, немедленно выключите прибор, отключите подачу давления и/или сигнала, и обеспечьте невозможность случайного пуска прибора.

В таком случае свяжитесь с производителем.

При необходимости возврата следуйте указаниям, приведенным в разделе 9.2 “Возврат”.

9. Демонтаж, возврат и утилизация



ВНИМАНИЕ!

Остатки измеряемой среды в демонтированной защитной гильзе могут представлять угрозу для персонала, оборудования и окружающей среды. Примите соответствующие меры предосторожности.

9.1 Демонтаж



ВНИМАНИЕ!

Опасность ожогов!

Дайте прибору остыть перед демонтажом! В процессе демонтажа существует опасность выброса горячей измеряемой среды.

Демонтаж защитных гильз можно выполнять только при полном сбросе давления из системы!

9.2 Возврат



ВНИМАНИЕ!

Строго соблюдайте правила при возврате прибора:

Любое оборудование, отгружаемое в адрес WIKA, должно быть очищено от любых опасных веществ (кислот, щелочей, растворов и т.п.)

При возврате прибора используйте оригинальную или подходящую транспортную упаковку.

Во избежание повреждений:

1. Заверните прибор в антистатическую пленку.
2. Поместите прибор в упаковку, проложив ударопоглощающим материалом. Распределите ударопоглощающий материал по всему периметру транспортной упаковки.
3. По возможности поместите в транспортную тару контейнер с влагопоглотителем.
4. Нанесите на транспортную тару этикетку с предупреждением о высокочувствительном оборудовании.



Информация по возврату оборудования приведена на веб-сайте в разделе „Сервис“.

9.3 Утилизация

Нарушение правил утилизации может нанести ущерб окружающей среде.

Утилизация компонентов прибора и упаковочных материалов должна производиться способом, соответствующим национальным нормам и правилам.



RU

EU-Konformitätserklärung EU Declaration of Conformity

Dokument Nr.: 14080769.03
Document No.:

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die mit CE gekennzeichneten Produkte
We declare under our sole responsibility that the CE marked products

Typenbezeichnung: TW61
Type Designation:

Beschreibung: Schutzrohre für die sterile Verfahrenstechnik⁽¹⁾
Description: *Thermowells for sanitary applications*⁽¹⁾

gemäß gültigem Datenblatt: TW 95.61
according to the valid data sheet:

die grundlegenden Schutzanforderungen der folgenden Richtlinien erfüllen: Harmonisierte Normen:
comply with the essential protection requirements of the directives: Harmonized standards:

- 97/23/EG Druckgeräte Richtlinie (DGRL) ⁽²⁾ (gültig bis 2016-07-18)
- 2014/68/EU Druckgeräte Richtlinie (DGRL) ⁽²⁾ (gültig ab 2016-07-19)
- 97/23/EC Pressure Equipment Directive (PED) ⁽²⁾ (valid until 2016-07-18)
- 2014/68/EU Pressure Equipment Directive (PED) ⁽²⁾ (valid from 2016-07-19)

- (1) Eingesetzt als Komponente von elektrischen Thermometern, z.B. von WIKA-Typen TR**
*Used as a component of electrical thermometers, e.g. of WIKA-models TR***
- (2) DN >25: Modul H, Umfassende Qualitätssicherung, Zertifikat DGR-0036-QS-1036-15 von TÜV SÜD Industrieservice GmbH, D-68167 Mannheim (Reg.-Nr. 0036).
DN >25: Module H, full quality assurance, certificate DGR-0036-QS-1036-15 of TÜV SÜD Industrieservice GmbH, D-68167 Mannheim (Reg. no. 0036).

Unterszeichnet für und im Namen von / Signed for and on behalf of

WIKAL Alexander Wiegand SE & Co. KG
Klingenberg, 2016-04-26

Stefan Heidinger, Vice President
Electrical Temperature Measurement

Franz-Josef Vogel, Executive Vice President
Process Instrumentation

WIKAL Alexander Wiegand SE & Co. KG
Alexander-Wiegand-Straße 30
63111 Klingenberg
Germany

Tel. +49 5372 132-0
Fax +49 5372 132-405
E-Mail info@wika.de
www.wika.de

Kommanditgesellschaft, Sitz Klingenberg –
Amtsgericht Aschaffenburg HRA 1619
Komplementärin: WIKAL Verwaltungs SE & Co. KG –
Sitz Klingenberg – Amtsgericht Aschaffenburg
HRA 4685

Komplementärin:
WIKAL International SE - Sitz Klingenberg -
Amtsgericht Aschaffenburg HRB 10505
Vorstand: Alexander Wiegand
Vorsitzender des Aufsichtsrats: Dr. Max Egli

11593963.05 06/2016 EN/DE/FR/ES

Информация о филиалах компании WIKA, расположенных по всему миру,
приведена на сайте www.wika.com



АО «ВИКА МЕРА»
142770 Новомосковский АО,
пос. Сосенское, д. Николо-Хованское,
владение 1011А, строение 1
Тел.: +7 495 648 01 80
info@wika.ru · www.wika.ru